

*La duplicación pronominal en las oraciones relativas
en catalán: una marca de especificidad*

Cristina Albareda

A partir del análisis de la duplicación pronominal en todas las oraciones relativas en catalán (complemento locativo, objeto directo e indirecto, complemento de régimen, circunstanciales y complemento del nombre), consideramos que el pronombre duplicado es una marca de especificidad en todos los casos, a excepción de los pronombres dativos, tratados como afijos de concordancia. Esto también es aplicable al español peninsular en aquellas funciones sintácticas reemplazables por un pronombre (objeto directo e indirecto). En este sentido, se demuestran tres cosas.

Primeramente, el pronombre duplicado aparece más frecuentemente en una relativa explicativa que en una especificativa porque la primera es una construcción que favorece más una lectura específica, gracias a su antecedente y a su naturaleza remática, por lo que el pronombre es necesario para recuperar el tema del cual se da información nueva. La presencia explícita de los argumentos verbales también favorece la lectura específica.

En segundo lugar, el pronombre duplicado puede aparecer con todos los tipos de pronombres relativos (*[prep.] + el qual/què/qui/el que/el qui*) o con la partícula *que*, siempre bajo los efectos de la especificidad. Esto justifica que sólo existan dos sistemas pronominales orales, en función del tipo de pronombre relativo: formas complejas o partícula *que*.

Finalmente, no sólo las lenguas con duplicación pronominal ocupan una posición concreta en la escala de definitud (Leonetti 2008), sino que lo hace cada tipo de construcción de duplicación pronominal, ya que la especificidad, a través del pronombre duplicado, se manifiesta de forma diferente según se trate de una relativa locativa o de otra función sintáctica, o incluso de una oración escindida.

En resumen, el análisis de las oraciones relativas abre una nueva perspectiva en el estudio de la duplicación pronominal y de la especificidad.

Bibliografía básica:

LEONETTI, Manuel. 2008. "Specificity in Clitic Doubling and in Differential Object Marking". *Probus* 20. 33-66.